

Kúpna zmluva

č. SE-108-4/OVO-2004

na dodanie vodičských preukazov Slovenskej republiky
formátu Európskej únie

uzatvorená v zmysle § 409 a nasl. Obchodného zákonníka

Článok I.

Zmluvné strany.

Predávajúci: Austria Card Plastikkarten und Ausweissysteme GmbH
A-1232 Viedeň, Lamezanstrasse **4-8**
Rakúsko
Osoba oprávnená konať: p. Friedrich Tupy, riaditeľ
Tel.č.: +43 1 61065-102, Fax: +43 1 61065-700
Registračné číslo v obchodnom registri: HR Wien B č.27919
Identifikačné číslo pre DPH: ATU 14915403
Bankové spojenie: Bank Austria AG
Číslo účtu: 468 015 805
Kód banky: 20151
IBAN: AT 57 1200000 468 015 805
BIC: BKAUATWW

(ďalej len „predávajúci“)

a

Kupujúci: Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky
Pribinova **2**
812 72 Bratislava
Slovenská republika
Osoba oprávnená konať: Ing. Martin Cebo, generálny riaditeľ sekcie
ekonomiky a zástupca štatutárneho orgánu
Tel., Fax: +421 9610 54096, +421 9610 59027
IČO: 00 151 866
Identifikačné číslo pre DPH: SK 2020571520
Bankové spojenie: NBS Bratislava
Číslo účtu: 39134-882
Kód banky: 0720
IBAN: SK63 0720 0000 0000 3913 4882
BIC: NBSBSKBX

(ďalej len „kupujúci“)

Článok n. Predmet zmluvy.

Predávajúci sa zaväzuje vyrobiť a dodať kupujúcemu čistopisy vodičských preukazov Slovenskej republiky formátu Európskej únie (ďalej len „čistopisy“) v súlade s podmienkami uvedenými v tejto zmluve a previesť na kupujúceho vlastnícke právo k týmto čistopisom. Kupujúci sa zaväzuje prevziať čistopisy vyrobené a dodané v súlade s podmienkami uvedenými v tejto zmluve a zaplatiť za ne predávajúcemu dohodnutú kúpnu cenu.

Článok III. Akosť a vyhotovenie čistopisov.

Predávajúci sa zaväzuje vyrobiť a dodať kupujúcemu čistopisy v akosti a vyhotovení podrobne špecifikovanými v Prílohe č.1 tejto zmluvy.

Článok IV. Množstvo čistopisov.

1. Predávajúci sa zaväzuje vyrobiť a dodať kupujúcemu 400.000 (štyristotisíc) kusov čistopisov.

Dodávka čistopisov podľa ods.1 sa uskutoční v nasledujúcich čiastkových dodávkach:

- 2.1./ 20.000 (dvadsaťtisíc) kusov čistopisov najneskôr dňa 1.decembra 2004, i p⁻¹⁰ G>
- 2.2. ^20.000 (dvadsaťtisíc) kusov čistopisov najneskôr dňa 15.decembra 2004^? ooôkw s&
- 2.3.<>20.000 (dvadsaťtisíc) kusov čistopisov najneskôr dňa 10.januára 2005,^" ujfi&aoo'
- 2.4.'z30.000 (tridsaťtisíc) kusov čistopisov najneskôr dňa 31 .januára 2005, ^=~^~==f
- 2.5Jco0.000 (päťdesiattisíc) kusov čistopisov najneskôr dňa 28.februára 2005, í '
- 2.6. 50.000 (päťdesiattisíc) kusov čistopisov najneskôr dňa 29.marca 2005, f
- 2.7. 50.000 (päťdesiattisíc) kusov čistopisov najneskôr dňa 29.apríla 2005,
- 2.8. 50.000 (päťdesiattisíc) kusov čistopisov najneskôr dňa 30.mája 2005, /
- 2.9. 50.000 (päťdesiattisíc) kusov čistopisov najneskôr dňa 30.júna 2005, / \ j \f, úo
- 2.10. 60.000 (šesťdesiattisíc) kusov čistopisov najneskôr dňa 29.júla 2005. ' <:;: : o i

(ďalej len „čiastková dodávka“). 10 m •• Y - ^ ét**t> z pOfOM, -

3. Kupujúci a predávajúci sa môžu dohodnúť na dodatočných dodávkach čistopisov nad množstvo čistopisov podľa odseku 1 tohto článku.

Článok V. Dodacie podmienky.

1. Predávajúci je povinný dodať - čistopisy na adresu Národné personalizačné centrum, Vápencová 36, Bratislava, Slovenská republika (ďalej len „miesto dodania“). V prípade, ak posledný deň lehoty na dodanie čistopisov pripadne na deň pracovného pokoja v krajine, sídla kupujúceho alebo predávajúceho, zmluvná strana, ktorá má sídlo v krajine, v ktorej nastala

táto skutočnosť, musí túto skutočnosť druhej strane oznámiť najmenej 2 pracovné dni vopred. Predávajúci je v takom prípade povinný dodať čistopisy v prvý pracovný deň nasledujúci po takomto dni pracovného pokoja..

2. Predávajúci je povinný najmenej 5 pracovných dní pred termínom príslušnej čiastkovej dodávky oznámiť kupujúcemu presný termín dodania čiastkovej dodávky a podrobnosti o tejto čiastkovej dodávke v zmysle bodu 3.4 odseku 3 tohto článku v zakódovanej forme, ktorá bude dohodnutá medzi zmluvnými stranami.

3. Predávajúci je povinný zabaliť čistopisy nasledovným spôsobom:

3.1 čistopisy budú zabalené v riadnom exportnom obale zabezpečujúcom čistopisy proti poškodeniu, zničeniu, odcudzeniu a sprístupneniu tretím neoprávneným osobám počas ich prepravy do miesta dodania a počas ich skladovania u kupujúceho pri dodržaní podmienok skladovania uvedených v Prílohe č. 2 tejto zmluvy,

3.2 čistopisy budú zabalené v papierových v krabiciach z tvrdého papiera po 300 ks (ďalej len „krabica“); 16 krabíc bude zviazaných do väčších krabíc (ďalej len „väčšia krabica“); max. 24 väčších krabíc bude zabalených v jednej europalette; číslovanie čistopisov v krabiciach a väčších krabiciach bude priebežné,

3.3 každá väčšia krabica bude zalepená bezpečnostnou páskou, označenou pečiatkou predávajúceho,

3.4 každá dodávka bude obsahovať protokol v písomnej a elektronickej forme s nasledujúcimi údajmi :

- a) číslo tejto zmluvy,
- b) čísla príslušných krabíc a väčších krabíc podľa bodu 3.2.,
- c) počet a čísla čistopisov v každej krabici a väčšej krabici podľa bodu 3.2.,
- d) celkový počet a čísla čistopisov dodávky.

4. Kupujúci a predávajúci podpíšu o prevzatí čistopisov protokol o odovzdaní a prevzatí, ktorý bude obsahovať:

- a) číslo tejto zmluvy,
- b) čísla väčších krabíc prevzatých kupujúcim.

5. Kupujúci je oprávnený odmietnuť prevziať čistopisy, ak boli dodané v poškodenom balení alebo v prípade, ak neboli zabalené v súlade s podmienkami uvedenými v ods.3 tohto článku. O tejto skutočnosti je kupujúci povinný bezodkladne informovať predávajúceho. Predávajúci je v takom prípade povinný do 6 pracovných dní od obdržania informácie kupujúceho o odmietnutí prevzatia čistopisov dodať kupujúcemu čistopisy vyrobené a zabalené v súlade s podmienkami uvedenými v tejto zmluve v nepoškodenom balení. Všetky náklady spojené s dôvodným odmietnutím čistopisov zo strany kupujúceho podľa tohto odseku a dodávkou čistopisov v nepoškodenom balení v súlade s podmienkami uvedenými v ods.3 tohto článku zo strany predávajúceho, znáša predávajúci.

6. V prípade, že kupujúci bezdôvodne odmietne prevziať dodané čistopisy, považujú sa tieto za prevzaté kupujúcim dňom, kedy ich prevzatie bezdôvodne odmietol. Predávajúci je v takom prípade oprávnený jednostranne vypracovať protokol o odovzdaní a prevzatí, ktorý bude obsahovať náležitosti podľa ods.4 tohto článku.

7. Ak predávajúci bude v omeškaní s riadnym a včasným dodaním čistopisov a/alebo prevodom vlastníckeho práva k nim za podmienok uvedených v tejto zmluve zaplatí kupujúcemu zmluvnú pokutu vo výške 0,25 % zo sumy, ktorá sa vypočíta ako súčin kúpnej ceny jedného čistopisu bez DPH (či. VEL ods. 1) a počtu čistopisov s dodaním ktorých a/alebo prevodom vlastníckeho práva ohľadom ktorých, je predávajúci v omeškaní, a to za každý ukončený kalendárny deň omeškania.

8. V prípade omeškania predávajúceho s dodaním čistopisov a/alebo prevodom vlastníckeho práva k nim za podmienok uvedených v tejto zmluve, o viac ako 21 dní je kupujúci oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy ohľadne čistopisov, s ktorých dodaním a/alebo prevodom vlastníckeho práva je predávajúci v omeškaní.

9. V prípade omeškania predávajúceho s dodaním viac ako 50 % čistopisov v rámci jednej čiastkovej dodávky kupujúcemu a/alebo prevodom vlastníckeho práva k nim na kupujúceho za podmienok uvedených v tejto zmluve o viac ako 21 dní, je kupujúci oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy ohľadne celej príslušnej čiastkovej dodávky ako aj ohľadne budúcich čiastkových dodávok.

10. V prípade omeškania predávajúceho s dodaním viac ako 25 % čistopisov v rámci viacerých čiastkových dodávok a/alebo prevodom vlastníckeho práva k nim na kupujúceho, je kupujúci oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy aj ohľadne budúcich čiastkových dodávok.

11. Kupujúci má právo kontrolovať výrobu čistopisov v prevádzke predávajúceho, a to na základe písomnej žiadosti doručenej predávajúcemu najmenej 48 hodín pred plánovanou návštevou.

Ak predávajúci neumožní -kupujúcemu vykonať kontrolu podľa tohto odseku bez udania rozumného dôvodu, bude povinný zaplatiť kupujúcemu zmluvnú pokutu vo výške 1000 EUR za každé jednotlivé porušenie a kupujúci bude mať právo odstúpiť od celej tejto zmluvy.

12. Kupujúci je povinný dodané čistopisy skladovať v súlade s podmienkami uvedenými v Prílohe č.2 tejto zmluvy.

Článok VI.

Zodpovednosť za vady a záruka za akosť.

1. Čistopisy majú vady, ak:

- a) nie sú vyrobené a dodané kupujúcemu v akosti a vyhotovení špecifikovanými v Prílohe č. 1 tejto zmluvy, a/alebo

b) neboli dodané v množstve podľa čl.IV. tejto zmluvy.

2. Predávajúci sa zaväzuje, že čistopisy si zachovajú vlastnosti v súlade so špecifikáciami uvedenými v Prílohe 1 tejto zmluvy po dobu 10 rokov od ich prevzatia kupujúcim. Záruka sa nevzťahuje na vady čistopisov vzniknuté v dôsledku neodborného zaobchádzania, za ktoré zodpovedá kupujúci alebo konečný užívateľ alebo v dôsledku iných skutočností, za ktoré zodpovedá kupujúci alebo konečný užívateľ.

3. Vady podľa ods.1 a ods.2 tohto článku je kupujúci povinný oznámiť predávajúcemu do 14 pracovných dní po tom, čo ich kupujúci zistil (v prípade, že vady budú objavené kupujúcim po 29. júli 2005, do 60 pracovných dní od ich objavenia kupujúcim), najneskôr do uplynutia lehoty podľa ods.2 tohto článku. Ustanovenie § 427 a § 428 Obchodného zákonníka sa neaplikujú.

4. Ak majú akékoľvek čistopisy akúkoľvek vadu podľa ods.1 tohto článku v čase ich prevzatia kupujúcim alebo ak takáto vada vznikne po čase ich prevzatia kupujúcim, avšak je spôsobená pomšnením povinností predávajúceho, alebo ak si čistopisy nezachovávajú vlastnosti v zmysle ods.2 tohto článku, má kupujúci vždy právo:

4.1. požadovať od predávajúceho, aby bez zbytočného odkladu, najneskôr do 14 pracovných dní od obdržania oznámenia kupujúceho o vade (v prípade, že oznámenie kupujúceho o vade bude doručené predávajúcemu po 29.júli 2005, najneskôr do 3 mesiacov od obdržania oznámenia kupujúceho o vade), na svoje náklady odstránil vady, a to:

- a) v prípade chýbajúceho množstva čistopisov, dodaním chýbajúcich čistopisov do miesta dodania (čl.V. ods.1),
- b) v prípade iných väd čistopisov náhradou vadných čistopisov novými čistopismi spĺňajúcimi špecifikácie podľa Prílohy č.1 tejto zmluvy a ich dodaním na svoje náklady kupujúcemu do miesta dodania (čl. V. ods.1) (ustanovenie § 438 a § 441 Obchodného zákonníka sa neaplikujú), alebo

4.2. požadovať primeranú zľavu z kúpnej ceny (ustanovenie § 439 ods.3 Obchodného zákonníka sa neaplikuje), alebo

4.3. odstúpiť od tejto zmluvy ohľadom vadných čistopisov; ak viac ako 5 % dodaných čistopisov v rámci ktorejkoľvek čiastkovej dodávky má vady, je kupujúci oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy ohľadne celej príslušnej čiastkovej dodávky ako aj ohľadne budúcich čiastkových dodávok (ustanovenie § 441 Obchodného zákonníka sa neaplikuje); kupujúci bude mať právo odstúpiť od tejto zmluvy ohľadne budúcich čiastkových dodávok aj v prípade, ak viac ako 2,5 % dodaných čistopisov v rámci viacerých čiastkových dodávok bude mať vady (ustanovenie § 441 Obchodného zákonníka sa neaplikuje).

Voľba medzi nárokmi 4.1. až 4.3. patrí kupujúcemu.

5. V prípade, že predávajúci neodstráni vady čistopisov v lehote a spôsobom vivederujú

v ods.4 bode 4.1. tohto článku, bude kupujúci oprávnený požadovať primeranú zľavu z kúpnej ceny čistopisov alebo od tejto zmluvy odstúpiť (body 4.2. a 4.3. odseku 4 tohto článku sa budú aplikovať obdobne).

6. Do doby odstránenia vád podľa ods.4 bodu 4.1. tohto článku nieje kupujúci povinný zaplatiť časť kúpnej ceny čistopisov, ktorá by zodpovedala jeho nároku na zľavu, ak by vady neboli odstránené.

7. Ak viac ako 5 % z kupujúcim náhodne vybraných 500 čistopisov v rámci ktorejkoľvek čiastkovej dodávky má vady, považuje sa celá čiastková dodávka za vadnú a kupujúci má právo uplatniť nároky podľa odseku 4, 5 a 6 tohto článku ohľadom celej príslušnej čiastkovej dodávky.

8. Ak viac ako 5 % čistopisov dodaných v rámci ktorejkoľvek čiastkovej dodávky má vady, považuje sa celá príslušná čiastková dodávka za vadnú a kupujúci má právo uplatniť nároky podľa odseku 4, 5 a 6 tohto článku ohľadom celej príslušnej čiastkovej dodávky.

9. Kupujúci nemá právo požadovať dodanie náhradných čistopisov (ods.4 bod 4.1. b) tohto článku) alebo odstúpiť od tejto zmluvy (ods.4 bod 4.3., ods.5, ods.7 a ods.8 tohto článku) ohľadom čistopisov, ktoré nemôže vrátiť v podstate v stave, v akom ich dostal. Ustanovenie predchádzajúcej vety neplatí, ak:

9.1. nemožnosť vrátiť čistopisy v podstate v tom stave, v akom ich kupujúci dostal, nie je spôsobená konaním alebo opomenutím kupujúceho, alebo

9.2. k zmene stavu čistopisov, vrátane ich úplného alebo čiastočného zničenia alebo zhoršenia ich vlastností, došlo v dôsledku prehliadky vykonanej kupujúcim alebo osobou poverenou kupujúcim personalizáciou čistopisov za účelom zistenia vád čistopisov, alebo

9.3. pred objavením vád kupujúci, osoba poverená kupujúcim personalizáciou čistopisov, alebo konečný užívateľ čistopisy úplne alebo čiastočne spotreboval alebo ich pozmenil pokiaľ ich obvyklom použitím.

Vrátenie čistopisov predávajúcemu sa uskutoční v mieste dodania (51.V. ods.1) na náklady predávajúceho.

Predávajúci je oprávnený zrakovo skontrolovať a overiť akékoľvek vady oznámené kupujúcim, ak možnosť vrátenia čistopisov predávajúcemu je obmedzená v dôsledku výnimiek uvedených v pododsekoch 9.1. až 9.3. vyššie.

10. Čistopisy majú právne vady, ak sú zaťažené právom tretej osoby v čase ich prevzatia kupujúcim (napr. právom z priemyselného a duševného vlastníctva, záložným právom a pod.) (ďalej len „právne vady“). Ustanovenie § 433 Obchodného zákonníka sa neaplikuje.

11. Právne vady je kupujúci povinný oznámiť predávajúcemu do 14 pracovných dní po tom,

čo sa dozvedel o uplatnení práva tretej osoby podľa ods.10 tohto článku (v prípade, že sa kupujúci dozvie o uplatnení práva tretej osoby podľa ods.10 tohto článku po 29. júli 2005, do 60 pracovných dní po tom, čo sa o tom kupujúci dozvedel). Ustanovenie § 435 ods.2 Obchodného zákonníka sa neaplikuje.

12. Ak majú akékoľvek čistopisy akúkoľvek právnu vadu podľa odseku 10 tohto článku má kupujúci vždy právo:

12.1. požadovať od predávajúceho, aby bez zbytočného odkladu, najneskôr do pracovných 40 dní od obdržania oznámenia kupujúceho o právnej vade, na svoje náklady odstránil právne vady, (ustanovenie § 438 a § 441 Obchodného zákonníka sa neaplikujú), alebo

12.2. požadovať primeranú zľavu z kúpnej ceny (ustanovenie § 439 ods.3 Obchodného zákonníka sa neaplikuje).

Voľba medzi nárokmi 12.1. a 12.2. patrí kupujúcemu.

13. V prípade, že predávajúci neodstráni právne vady čistopisov v lehote podľa bodu 12.1. odseku 12 tohto článku, bude kupujúci oprávnený požadovať primeranú zľavu z kúpnej ceny čistopisov (bod 12.2. tohto článku sa bude aplikovať obdobne) alebo od tejto celej zmluvy odstúpiť (ustanovenie § 441 Obchodného zákonníka sa neaplikuje).

14. Do doby odstránenia právnych väd podľa bodu 12.1. odseku 12 tohto článku nieje kupujúci povinný zaplatiť časť kúpnej ceny čistopisov, ktorá by zodpovedala jeho nároku na zľavu, ak by právne vady neboli odstránené.

15. V prípade právnych väd čistopisov je predávajúci zároveň povinný bez zbytočného odkladu od obdržania oznámenia kupujúceho o právnej vade, oslobodiť kupujúceho od nárokov tretích osôb, vrátane úhrady všetkých skutočných nákladov a škôd, ktoré kupujúcemu vznikli v dôsledku uplatnenia nárokov zo strany tretích osôb.

16. Kupujúci si vyhradzuje právo prevziať výhradne čistopisy bez väd a právnych väd.

Článok VII.

Nebezpečenstvo škody a vlastnícke právo.

Nebezpečenstvo škody na čistopisoch a vlastnícke právo k nim prechádza na kupujúceho v čase, keď ich prevezme od predávajúceho.

Článok VIII.

Kúpna cena.

1. Kúpna cena za výrobu a dodanie jedného čistopisu je EUR 2,38 (slovom: dve eurá a tridsaťosem centov) bez DPH. K tejto kúpnej cene sa pripočíta DPH v súlade s platnými právnymi predpismi.

2. Kúpna cena za výrobu a dodanie čistopisov v množstve podľa čl.IV. ods.1 tejto zmluvy je EUR 952 000,- (slovom: deväťstopäťdesiatdvatisíc euro) bez DPH. K tejto kúpnej cene sa pripočíta DPH v súlade s platnými právnymi predpismi.
3. Kúpna cena za čiastkovú dodávku sa vypočíta ako súčin kúpnej ceny jedného čistopisu (čl.VIII. ods.1) a počtu čistopisov prevzatých kupujúcim v rámci príslušnej čiastkovej dodávky.
4. Kúpna cena podľa tohto článku zahŕňa:
 - náklady na výrobu čistopisov,
 - náklady na balenie čistopisov,
 - náklady na testovanie čistopisov,
 - náklady na skladovanie čistopisov u predávajúceho a
 - náklady na dopravu čistopisov do miesta dodania (čl.V. ods. 1).

Kúpna cena podľa tohto článku zároveň zahŕňa :

- cenu kontrolných vzoriek čistopisov podľa čl.X. ods. 1 písm.g) tejto zmluvy,
- cenu výroby vzorov čistopisov a ich dodania do miesta dodania v zmysle čl.XI. ods.1 tejto zmluvy,
- cenu výroby skúšobných vzorov čistopisov na testovanie v personalizačných zariadeniach a ich dodania do miesta dodania v zmysle čl.XI. ods.2 tejto zmluvy, a
- cenu vyhotovenia návrhu popisného letáku a jeho dodania do miesta dodania v zmysle čl.XI. ods.3 tejto zmluvy, a
- cenu výroby materiálov a ich dodania do miesta dodania v zmysle čl.XI. ods.4 tejto zmluvy, a
- cenu výroby materiálov a ich dodania do miesta dodania v zmysle čl.XI. ods.5 tejto zmluvy.

Článok IX.

Platobné podmienky a fakturácia

1. Kúpna cena za čistopisy dodané v súlade s podmienkami uvedenými v tejto zmluve bude kupujúcim zaplatená na základe faktúr vystavených predávajúcim za jednotlivé čiastkové dodávky.
2. Predávajúcemu vznikne právo vystaviť faktúru za jednotlivú čiastkovú dodávku po jej prevzatí kupujúcim.
3. Vystavenú faktúru je predávajúci povinný doniesť na túto adresu:

Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky
Sekcia ekonomiky
Pribinova 2
812 72 Bratislava

NBS Bratislava
Č. účtu: 39134-882/0720
IČO: 00 151 866
IČ pre DPH: SK2020571520

4. Splatnosť faktúry je 15 pracovných dní odo dňa doručenia faktúry kupujúcemu zo strany predávajúceho za predpokladu, že doručená faktúra bude spĺňať všetky podmienky podľa ods.5 a ods.6 tohto článku.

5. Faktúra musí byť kupujúcemu doručená v 3 exemplároch v slovenskom jazyku alebo v anglickom jazyku a musí obsahovať nasledujúce údaje:

- a) Presný názov a adresu predávajúceho a kupujúceho,
- b) Identifikačné číslo kupujúceho a registračné číslo predávajúceho z obchodného registra,
- c) Identifikačné číslo pre DPH predávajúceho a kupujúceho,
- d) Bankové spojenie a číslo účtu predávajúceho,
- e) Kúpna cena za príslušnú čiastkovú dodávku s DPH a bez DPH, kúpna cena jedného čistopisu bez DPH a počet kusov čistopisov dodaných v rámci príslušnej čiastkovej dodávky,
- f) Čísla protokolov podľa čl.V. odseku 3 bodu 3.4. a protokolov o odovzdaní a prevzatí podľa čl.V. ods.4 alebo čl.V. ods.6,
- g) Číslo tejto zmluvy,
- h) Firemná pečiatka predávajúceho a podpis oprávneného zástupcu predávajúceho.

6. Prílohou faktúru musia byť nasledujúce dokumenty v 3 exemplároch v slovenskom alebo anglickom jazyku:

- a) Protokol podľa čl.V. odseku 3 bodu 3.4. tejto zmluvy,
- b) Protokol o odovzdaní a prevzatí podpísaný kupujúcim a predávajúcim (čl.V. ods.4), alebo podpísaný jednostranne predávajúcim (čl.V. ods.6),

7. V prípade, že doručená faktúra nebude spĺňať všetky podmienky podľa ods.5 a ods.6 tohto článku, kupujúci je oprávnený vrátiť faktúru predávajúcemu, pričom nová lehota splatnosti (15 pracovných dní) začne plynúť dňom doručenia faktúry vystavenej predávajúcim, ktorá bude spĺňať všetky podmienky podľa ods.5 a ods.6 tohto článku.

8. Obálka, v ktorej bude faktúra doručovaná kupujúcemu, musí byť označená nápisom „FAKTÚRA“. Faktúru je potrebné zaslať poštou ako doporučenú zásielku s doručenkou alebo kuriérom alebo doručiť osobne na adresu kupujúceho podľa ods.3 tohto článku.

9. Kúpna cena bude zaplatená bezhotovostným prevodom, bez otvorenia akreditívu. Bezhotovostný platobný styk bude realizovaný prostredníctvom banky kupujúceho.

10. Náklady zahramčnej banky, napr. bankové úroky od bánk, ktoré majú sídlo mimo územia

Slovenskej republiky, ktoré sú spojené s prevodom týchto platieb, hradí prijemca platby.

J

11. Kupujúci sa zaväzuje zaplatiť predávajúcemu zálohu vo výške 18 000,- EUR (osemnásťtisíc euro) na základe zálohovej faktúry vystavenej predávajúcim. Zálohová faktúra musí byť kupujúcemu doručená v 3 exemplároch v slovenskom jazyku alebo anglickom jazyku a musí obsahovať:

- a. Fakturovanú zálohu,
- b. Údaje podľa písm.a),b),c),d),g) a h) ods.5 tohto článku.'

12. Zálohová faktúra je splatná 15 pracovných dní odo dňa jej doručenia kupujúcemu zo strany predávajúceho za predpokladu, že spĺňa všetky podmienky podľa ods.11 tohto článku. V prípade, že doničená zálohová faktúra nebude spĺňať všetky podmienky podľa ods.11 tohto článku, kupujúci je oprávnený vrátiť zálohovú faktúru predávajúcemu, pričom nová lehota splatnosti (15 pracovných dní) začne plynúť dňom doručenia zálohovej faktúry vystavenej predávajúcim, ktorá bude spĺňať všetky podmienky podľa ods. 11 tohto článku.

13. Na zálohovú faktúru sa aplikujú ods.3,8,9 a 10 tohto článku obdobne.

14. Záloha bude postupne zúčtovaná vo faktúrach za jednotlivé čiastkové dodávky, a to začínajúc faktúrou za prvú čiastkovú dodávku a pokračujúc faktúrou za každú nasledujúcu čiastkovú dodávku až do zúčtovania celej zálohy.

15. V prípade, že je kupujúci v omeškaní s úhradou faktúry, bude povinný zaplatiť predávajúcemu úrok z omeškania vo výške 0,25% z neuhradenej časti kúpnej ceny za každý ukončený deň omeškania sjej uhradením.

16. V prípade, že kupujúci neuhradí splatnú faktúru ani v dodatočnej lehote 30 pracovných dní poskytnutej mu zo strany predávajúceho, predávajúci bude mať právo odstúpiť od tejto zmluvy ohľadom čistopisov dodaných v súlade s podmienkami tejto zmluvy, s ktorých zaplacením kúpnej ceny je kupujúci v omeškaní.

Článok X. Výroba čistopisov.

1. Predávajúci je povinný v rámci výroby čistopisov predložiť kupujúcemu na schválenie tieto dokumenty:

- a) reprodukcia dizajnu a textu, vrátane bezpečnostného dizajnu, čistopisu; toto je dostupné ako cromalin s pripojenými dodatočnými vrstvami filmu - najneskôr v piatok 35.kalendárneho týždňa 2004,
- b) návrhy tlače ohľadom grafického dizajnu čistopisu, vybraných farieb aUV-tlače - najneskôr v piatok 37.kalendárneho týždňa 2004,
- c) výtvarná časť difrakčného optického variabilného prvku („DOVD”) - najneskôr v piatok 34. kalendárneho týždňa 2004,
- d) výkresy a dizajn DOVD - najneskôr v piatok 35. kalendárneho týždňa 2004

- e) výkresy a dizajn hol o grafického prúžku - najneskôr v piatok 35. kalendárneho týždňa 2004,
- f) farebne záväzné tlačové hárky - najneskôr v piatok 42.kalendárneho týždňa 2004,
- h) 100 kontrolných vzoriek čistopisov („kontrolné vzorky čistopisov“) so všetkými bezpečnostnými prvkami - najneskôr v piatok 44.kalendárneho týždňa 2004,

(ďalej len Jednotlivé kroky výroby“).

2. Predávajúci je povinný písomne pozvať kupujúceho do miesta výroby čistopisov **A-1232 Viedeň, Lamezanstrasse 4-8, Rakúsko** za účelom schválenia jednotlivého toku výroby podľa písm.f) ods.I tohto článku najmenej 6 pracovných dní pred predpokladaným termínom schválenia jednotlivého toku výroby podľa písm.f) ods.I tohto článku.

Dokumenty podľa písm.a) až e) a g) odseku 1 tohto článku budú doručené predávajúcim na jeho vlastné náklady kupujúcemu do miesta dodania (čl.V. ods.I), riadne zabalené v exportnom balení zabezpečujúcom ich proti poškodeniu, zničeniu, odcudzeniu a sprístupneniu tretím neoprávneným osobám počas ich prepravy do miesta dodania (čl.V. ods.I).

3. Kupujúci je na základe oznámenia predávajúceho podľa ods.2 tohto článku povinný zabezpečiť účasť svojich zástupcov v mieste výroby čistopisov v deň predpokladaného schválenia jednotlivého toku výroby uvedenom v oznámení podľa ods.2 tohto článku.

4. Kupujúci je povinný oznámiť predávajúcemu, či schvaľuje jednotlivý tok výroby alebo mu oznámiť svoje námietky k takémuto jednotlivému toku výroby*

- a) okamžite po predložení jednotlivého kroku výroby kupujúcemu na jeho schválenie v prípade jednotlivých krokov výrobu podľa písm.f) odseku 1 tohto článku,
- b) do 2 pracovných dní od predloženia jednotlivého kroku výroby kupujúcemu na jeho schválenie v prípade jednotlivých tokov výroby podľa písm.b) až e) odseku 1 tohto článku,
- c) do 6 pracovných dní od predloženia jednotlivého kroku výroby kupujúcemu na jeho schválenie v prípade jednotlivých tokov výroby podľa písm.a) a g) odseku 1 tohto článku.

5. O dobu omeškania kupujúceho s oznámením podľa ods.4 tohto článku, s výnimkou prípadu omeškania v súvislosti s nedostatkami/vadami jednotlivých krokov výroby, sa predlžuje dodacia lehota čiastkových dodávok (čl.IV. ods.2).

6. Schválené jednotlivé toky výroby budú podpísané obidvoma zmluvnými stranami a uložené u kupujúceho. Ak to povaha schválených a obidvoma zmluvnými stranami podpísaných jednotlivých krokov výroby pripúšťa, tieto budú uložené aj u predávajúceho.

7. Schválenými jednotlivými tokmi výroby je predávajúci viazaný pri nasledujúcich výrobných krokoch.

8. Schválenie jednotlivých krokov výroby zo strany kupujúceho podľa tohto článku v žiadnom smere nezbavuje predávajúceho plnej zodpovednosti za to, že čistopisy budú vyrobené v akosti a vyhotovení v súlade s touto zmluvou (čl.III. a Príloha 1).

9. Ak predávajúci poruší ktorúkoľvek povinnosť podľa ods.1 alebo ods.2 alebo ods.7 tohto článku, kupujúci bude mať právo odstúpiť od celej tejto zmluvy.

Článok XI.

1. Predávajúci na svoje náklady najneskôr dňa 1.decembra 2004 vyrobí a dodá kupujúcemu do miesta dodania (čl.V. ods.1) 1.200 (tisíc) vzorov čistopisov so sériovým číslom v tvare COO00000 označených textom „VZOR - SPECIMEN“, vyhotoveným červenou farbou s písmenami 12 mm vysokými umiestnenými v strede lícnej aj rubovej strany (ďalej len „vzor čistopisu“).

Ustanovenia čl.III, V., VI. a VII. sa aplikujú primerane.

2. Predávajúci je povinný na svoje náklady najneskôr dňa 12.novembra 2004 vyrobiť a dodať kupujúcemu do miesta dodania (čl.V. ods.1) 1.000 (tisíc) skúšobných vzorov čistopisov na testovanie v personalizačných zariadeniach (ďalej len „skúšobné vzory čistopisov“).

Ustanovenia čl.III, V., VI. a VII. sa aplikujú primerane.

3. Predávajúci na svoje náklady najneskôr dňa 29.októbra 2004 vyhotoví návrh popisného letáku so základným popisom a vyobrazením ochranných prvkov na čistopisoch pre potrebu prvolíniovej kontroly (ďalej len „návrh popisného letáku“) v anglickom jazyku a dodá ho kupujúcemu do miesta dodania (čl.V. ods.1) v elektronickej podobe na CD. CD s návrhom popisného letáku je predávajúci povinný dodať kupujúcemu nepoškodené a bez väd a zabaliť ho do riadneho exportného balenia zabezpečujúceho ho proti poškodeniu, zničeniu, odcudzeniu a sprístupneniu tretím neoprávneným osobám počas jeho prepravy do miesta dodania (čl.V. ods.1).

Kupujúci má nevýlučné právo používať návrh popisného letáku pre reklamné a publikačné účely, a za tým účelom umožniť výkon práva používať návrh popisného letáku tretím osobám, a to v neobmedzenom územnom rozsahu a pri výrobe neobmedzeného množstva rozmnožením. Právo používať návrh popisného letáku zároveň zahŕňa právo preložiť návrh popisného letáku do slovenského jazyka a použiť preložený návrh popisného letáku na účely uvedené v predchádzajúcej vete.

4. Predávajúci na svoje náklady najneskôr dňa 1.decembra 2004 dodá kupujúcemu do miesta dodania (čl.V. ods.1) :

- a) po tri hárky všetkých potlačených a nepotlačených vrstiev jedného korpusu čistopisu, ktoré budú neskôr zverené do korpusu čistopisu, a
- b) jednu brožúru pozostávajúcu zo všetkých škálovacích hárkov, z ktorých pozostávajú farby tlače v jednotlivej a spoločnej tlači. "

Materiály sub a) a b) je predávajúci povinný dodať kupujúcemu nepoškodené a bez väd a zabaliť ich do riadneho exportného balenia zabezpečujúceho materiály sub a) a b) proti poškodeniu, zničeniu, odcudzeniu a sprístupneniu tretím neoprávneným osobám počas ich

preprav}' do miesta dodania (čl.V. ods.1).

Kupujúci nesmie sprístupniť materiály podľa písm.a) a b) alebo akúkoľvek informáciu týkajúcu sa takýchto materiálov tretím osobám, s výnimkou sprístupnenia na účely kriminalistickej expertízy}' alebo na účely plnenia medzinárodných záväzkov Slovenskej republiky.

5. Predávajúci najneskôr dňa 1 .decembra 2004 dodá kupujúcemu:

- a) 1 sadu filmov na prípravu ofsetových platní, a
- b) 1 sadu filmov na prípravu sieťotlače.

Materiály sub a) a b) je predávajúci povinný dodať kupujúcemu nepoškodené a bez väd a zabaliť ich do riadneho exportného balenia zabezpečujúceho materiály sub a) a b) proti poškodeniu, zničeniu, odcudzeniu a sprístupneniu tretím neoprávneným osobám počas ich preprav}' do miesta dodania (čl.V. ods.1).

6. Kupujúci nadobudne vlastnícke právo k vzorom čistopisov podľa ods.1 tohto článku, skúšobným vzorom čistopisov podľa ods.2 tohto článku, k CD s návrhom popisného letáku podľa ods.3 tohto článku a k materiálom podľa ods.4 a 5 tohto článku, dňom ich prevzatia kupujúcim od predávajúceho.

7. Ak bude predávajúci v omeškaní so splnením ktorejkoľvek zo svojich povinností podľa ods.3 až 5 tohto článku o viac ako 15 dní, je kupujúci oprávnený odstúpiť od celej tejto zmluvy.

Článok XII.

Kontrolné a bezpečnostné opatrenia

1. Predávajúci sa zaväzuje, že počas trvania záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy bude viesť presnú a úplnú evidenciu o:

- (i) celkovom množstve vyrobeného materiálu pre výrobu čistopisov, vzorov čistopisov, kontrolných vzoriek čistopisov a skúšobných vzorov čistopisov, (to platí aj pre tlačové hárky a makulatúru) a
- (ii) skutočnom množstve materiálu použitého pre výrobu čistopisov, vzorov čistopisov, kontrolných vzoriek čistopisov a skúšobných vzorov čistopisov (to platí aj pre tlačové hárky a makulatúru), a
- (iii) vadných alebo prebytočných polotovarov (to platí aj pre tlačové hárky a makulatúru), a
- (iv) o vadných alebo prebytočných hotových čistopisoch, vzoroch čistopisov, kontrolných vzoriek čistopisov a skúšobných vzoroch čistopisov.

Predávajúci sa ďalej zaväzuje, že počas trvania záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy bude viesť osobitne presnú a úplnú evidenciu o:

- a) celkovom množstve DOVD dodaných predávajúcemu, a

- b) množstve DOVD spotrebovaných pri výrobe čistopisov, vzorov čistopisov, kontrolných vzoriek čistopisov a skúšobných vzorov čistopisov, a
- c) množstve DOVD v skladových zásobách predávajúceho, a
- d) množstve vadných alebo prebytočných DOVD.

2. Predávajúci je povinný na svoje náklady doručiť kupujúcemu do miesta dodania (čl. V. ods.

1) lehote do 14 dní od obdržania žiadosti kupujúceho:

- a) dokumenty o údajoch podľa ods. 1 tohto článku, s výnimkou dokumentov o údajoch podľa (i) a (ii) odseku 1 tohto článku, ktoré môže kupujúci skontrolovať v prevádzke predávajúceho (odseku 6 tohto článku sa aplikuje obdobne) a
 - b) jednu kópiu výrobného záznamu od výrobcu o počte DOVD dodaných predávajúcemu,
- a
- c) certifikát výrobcu DOVD potvrdzujúci, že okrem počtu DOVD dodaných predávajúcemu žiadne iné DOVD nezostali u výrobcu.

Predávajúci je povinný doručiť kupujúcemu dokumenty sub a) až c) v balení zabezpečujúcom tieto dokumenty' proti poškodeniu, zničeniu, odcudzeniu a neoprávnenému sprístupneniu tretím osobám počas ich prepravy do miesta dodania (čl.V. ods.).

3. Predávajúci je povinný zabezpečiť:

- a) materiály pre výrobu čistopisov, vzorov čistopisov, kontrolných vzoriek čistopisov a skúšobných vzorov čistopisov, vrátane tých, ktoré sú vadné alebo prebytočné, a
- b) podklady pre výrobu čistopisov, vzorov čistopisov, kontrolných vzoriek čistopisov a skúšobných vzorov čistopisov dodané predávajúcemu kupujúcim, a
- c) polotovary a hotové čistopisy, vzory čistopisov, kontrolné vzorky čistopisov a skúšobné vzory čistopisov, vrátane tých, ktoré sú vadné alebo prebytočné,

tak, aby nemohlo dôjsť k ich strate, odcudzeniu, zneužitiu, zničeniu alebo poškodeniu, s výnimkou poškodenia v bežnom výrobnom procese.

4. Predávajúci sa zaväzuje, že:

- a) materiály pre výrobu čistopisov, vzorov čistopisov, kontrolných vzoriek čistopisov a skúšobných vzorov čistopisov, vrátane tých, ktoré sú vadné alebo prebytočné, a
- b) podklady pre výrobu čistopisov, vzorov čistopisov, kontrolných vzoriek čistopisov a skúšobných vzorov čistopisov dodaných predávajúcemu kupujúcim, a
- c) polotovary a hotové čistopisy, vzory čistopisov, kontrolné vzorky čistopisov v a skúšobné vzory čistopisov, vrátane tých, ktoré sú vadné alebo prebytočné,

nepoužije na iné účely, ako sú stanovené v tejto zmluve, ani ich nesprístupní alebo neodovzdá tretej osobe.

5. Predávajúci je povinný zničiť v **A-1232 Viedeň, Lamezanstrasse 4-8, Rakúsko** pod dohľadom zamestnancov kontrolného a bezpečnostného oddelenia predávajúceho a zástupcov kupujúceho:

a) vadné materiály pre výrobu čistopisov, vzorov čistopisov, kontrolných vzoriek čistopisov

a skúšobných vzorov čistopisov, a

b) vadné polotovary a vadné hotové čistopisy, vzory čistopisov, kontrolné vzorky čistopisov a skúšobné vzory čistopisov.

Predávajúci je povinný písomne pozvať kupujúceho do miesta, kde majú byť veci sub a) a b) zničené, najmenej 11 pracovných dní pred predpokladaným dňom ich zničenia. Ak sa kupujúci napriek riadnej písomnej výzve predávajúceho bezdôvodne v navrhovaný deň nedostaví do miesta uvedeného v písomnej výzve predávajúceho, je predávajúci oprávnený zničiť veci sub a) a b) sám bez prítomnosti kupujúceho.

O zničení vecí sub a) a b) bude spísaný protokol, ktorý podpíšu obidve zmluvné strany.

V prípade, že sa kupujúci nezúčastní zničenia vecí sub a) a b), príslušný protokol o zničení podpíše len predávajúci a doručí ho kupujúcemu na svoje náklady do miesta dodania do 15 dní od príslušného zničenia vecí sub a) a b). Predávajúci doručí kupujúcemu príslušný protokol o zničení v balení zabezpečujúcim tento dokument proti poškodeniu, zničeniu, odcudzeniu a sprístupneniu tretím neoprávneným osobám počas jeho prepravy do miesta dodania (čl.V. ods.1).

6. Kupujúci má právo kontrolovať v prevádzke predávajúceho:

a) množstvo vyrobených, zničených a uskladnených materiálov pre výrobu čistopisov, vzorov čistopisov, kontrolných vzoriek čistopisov a skúšobných vzorov čistopisov, a

b) množstvo obdržaných, zničených a uskladnených DOVD, a

c) množstvo vyrobených, zničených a uskladnených čistopisov, vzorov čistopisov, kontrolných vzoriek čistopisov a skúšobných vzorov čistopisov, a

d) plnenie povinností predávajúceho podľa ods.1, 3,4 a 5 tohto článku,

a to vždy na základe písomnej žiadosti doručenej predávajúcemu najmenej 48 hodín pred plánovanou návštevou.

Ak predávajúci neumožní kupujúcemu vykonať kontrolu podľa tohto odseku bez rozumných dôvodov, bude povinný zaplatiť kupujúcemu zmluvnú pokutu vo výške 1000 EUR za každé jednotlivé porušenie a kupujúci bude mať právo odstúpiť od celej tejto zmluvy.

7. Ak predávajúci poruší akúkoľvek povinnosť podľa ods.1,3,4 a 5 tohto článku, bude povinný zaplatiť kupujúcemu zmluvnú pokutu vo výške 1000 EUR za každé jednotlivé porušenie takejto povinnosti a kupujúci bude mať právo odstúpiť od celej tejto zmluvy, ak predávajúci neodstráni takéto porušenie do 14 dní od obdržania písomného oznámenia kupujúceho.

8. Najneskôr do 25 pracovných dní po vyrobení celého množstva čistopisov (čl.IV.) alebo zrušení tejto zmluvy (podľa toho, čo nastane skôr) predávajúci na svoje náklady:

- a) doručí kupujúcemu do miesta dodania prehlásenie, ktoré bude obsahovať dokumenty o údajoch podľa ods. 1 tohto článku a dokumenty podľa ods.2 tohto článku,
- b) doručí kupujúcemu do miesta dodania podklady pre výrobu čistopisov, vzorov čistopisov, kontrolných vzoriek čistopisov a skúšobných vzorov čistopisov dodané mu kupujúcim,
- c) zničí v A-1232 Viedeň, Lamezanstrasse 4-8, Rakúsko pod dohľadom zamestnancov kontrolného a bezpečnostného oddelenia predávajúceho a zástupcov kupujúceho
 - (i) vadné a prebytočné materiály pre výrobu čistopisov, vzorov čistopisov, kontrolných vzoriek čistopisov a skúšobných vzorov čistopisov, a
 - (ii) vadné a prebytočné polotovary a hotové čistopisy, vzory čistopisov, kontrolné vzorky čistopisov a skúšobné vzory čistopisov.

Predávajúci je povinný doniesť kupujúcemu dokumenty sub a) a b) v balení zabezpečujúcim tieto dokumenty proti poškodeniu, zničeniu, odcudzeniu a sprístupneniu tretím neoprávneným osobám počas ich prepravy do miesta dodania (čl.V. ods.). O odovzdaní dokumentov sub a) a b) bude spísaný protokol, ktorý podpíšu obidve zmluvné strany.

Predávajúci je povinný písomne pozvať kupujúceho do miesta, kde majú byť veci sub (i) a (ii) zničené, najmenej 11 pracovných dní vopred. O zničení vecí sub (i) a (ii) bude spísaný protokol, ktorý podpíšu obidve zmluvné strany.

V prípade, ak sa kupujúci napriek riadnej výzve predávajúceho bezdôvodne nedostaví do miesta, kde majú byť veci sub (i) a (ii) zničené, protokol o zničení vecí sub (i) a (ii) podpíše len predávajúci a doručí ho kupujúcemu na svoje náklady do miesta dodania (čl.V. ods.1) do 15 dní od zničenia vecí sub (i) a (ii).

Predávajúci je povinný doručiť kupujúcemu protokol o zničení vecí sub (i) a (ii) v balení zabezpečujúcim tento dokument proti poškodeniu, zničeniu, odcudzeniu a sprístupneniu tretím neoprávneným osobám počas jeho prepravy do miesta dodania (čl.V. ods.).

V prípade riadneho a včasného nesplnenia ktorejkoľvek povinnosti podľa tohto odseku bude predávajúci povinný zaplatiť kupujúcemu zmluvnú pokutu vo výške 1000 EUR za každé takéto porušenie.

9. V prípade, že medzi kupujúcim a predávajúcim vznikne spor o existencii väd čistopisov, vzorov čistopisov a skúšobných vzorov čistopisov dodaných kupujúcemu a/alebo spor o existencii oprávnení kupujúceho podľa čl.VI. ods.4 až 8 v súvislosti s vadami čistopisov, vzorov čistopisov a skúšobných vzorov čistopisov dodaných kupujúcemu, predávajúcemu až do konečného vyriešenia sporu medzi kupujúcim a predávajúcim (čl.XVII) nevzniká povinnosť podľa ods.5 a 8 tohto článku zničiť takéto vadné čistopisy, vzory čistopisov a skúšobných vzorov čistopisov. Predávajúci je v takomto prípade do konečného vyriešenia sporu medzi zmluvnými stranami (čl.XVII.) povinný:

- a) na svoje náklady uskladniť takéto vadné čistopisy, vzory čistopisov a skúšobné vzory čistopisov za podmienok uvedených v ods.3 tohto článku, alebo
- b) dodať takéto vadné čistopisy, vzory čistopisov a skúšobné vzory čistopisov do miesta

dodania (čl.V. ods.1) a požiadať kupujúceho o ich uskladnenie na náklady kupujúceho; kupujúci je povinný takejto žiadosti predávajúceho vyhovieť.

Po konečnom vyriešení vyššie uvedeného sporu medzi kupujúcim a predávajúcim:

- v prípade uvedenom sub a) bude predávajúci povinný postupovať obdobne podľa ods.5 alebo 8 tohto článku,
- v prípade uvedenom sub b) bude kupujúci oprávnený zničiť uskladnené vadné čistopisy, vzory čistopisov a skúšobné vzory čistopisov na svoje náklady.

10. Predávajúci je povinný bez zbytočného odkladu písomne informovať kupujúceho o akejkoľvek mimoriadnej udalosti, ktorá súvisí s predmetom tejto zmluvy.

Článok XIII.

Práva z duševného vlastníctva.

1. Kupujúci je majiteľom práva na grafický dizajn čistopisu (usporiadanie a charakteristika jednotlivých grafických prvkov čistopisu podľa Prílohy č.1 tejto zmluvy a vzoru vodičského preukazu Slovenskej republiky č. B0246123 podpísaného kupujúcim a predávajúcim, ktorý bude uložený u predávajúceho a vzoru vodičského preukazu Slovenskej republiky Č.B0248273 podpísaného kupujúcim a predávajúcim, ktorý bude uložený u kupujúceho).

Kupujúci týmto udeľuje predávajúcemu oprávnenie používať grafický dizajn čistopisu len na území Rakúskej republiky výlučne za účelom splnenia povinností predávajúceho podľa tejto zmluvy. Predávajúci nie je oprávnený poskytnúť výkon práva na grafický dizajn čistopisu tretím osobám; predávajúci nesmie informácie o grafickom dizajne čistopisu uvedené v Prílohe č.1 tejto zmluvy sprístupniť tretím osobám.

Kupujúci je naďalej oprávneným na výkon práva na grafický dizajn čistopisu ako aj na poskytnutie jeho výkonu iným osobám.

Ale predávajúci preukázateľne poruší akúkoľvek svoju povinnosť podľa tohto odseku, bude povinný zaplatiť kupujúcemu zmluvnú pokutu vo výške 100 000 EUR za každé jednotlivé porušenie tejto povinnosti a kupujúci bude mať právo odstúpiť od celej tejto zmluvy.

V prípade uplatnenia práv tretích osôb proti predávajúcemu z dôvodov používania grafického dizajnu podľa tohto odseku, je kupujúci povinný bez zbytočného odkladu od obdržania včasného oznámenia kupujúceho o uplatnených právach tretích osôb a zaslaného kupujúcemu do 14 pracovných dní odo dňa, kedy sa predávajúci dozvedel o takomto uplatnení práva tretej osoby, oslobodiť predávajúceho od nárokov tretích osôb, vrátane úhrady všetkých skutočných nákladov a škôd, ktoré predávajúcemu vznikli v dôsledku uplatnenia nárokov zo strany tretích osôb.

2. Grafický bezpečnostný dizajn čistopisu (usporiadanie a charakteristika jednotlivých ochranných prvkov čistopisu) bude "vyhotovený predávajúcim, ktorý je povinný do neho zakomponovať ochranné prvky uvedené v Prílohe č.1 tejto zmluvy. Grafický bezpečnostný dizajn čistopisu musí obsahovať antikopírovacie rastre, skenerové pasce, mikrotexy, giloše

tak, aby s grafikou čistopisu tvorili harmonický súlad, vrátane farebnosti.

Usporiadanie a charakteristiku týchto ochranných prvkov je predávajúci povinný na svoje náklady doručiť kupujúcemu do miesta dodania (čl.V. ods.1 zmluvy) osobitne v zapečatenej obálke z označením „dôverné“ najneskôr dňa 12. novembra 2004.

V prípade omeškania predávajúceho s riadnym a včasným splnením povinnosti podľa predchádzajúcej vety, predávajúci bude povinný zaplatiť kupujúcemu zmluvnú pokutu vo výške 100 000,- EUR za každý ukončený deň omeškania s jej splnením a kupujúci bude mať právo odstúpiť od celej tejto zmluvy. *čOf) A- f (wtihouSují) icôfi^-*

Kupujúci nesmie sprístupniť grafický bezpečnostný dizajn čistopisu podľa tohto ods.1 alebo akúkoľvek informáciu týkajúcu sa tohto dizajnu tretím osobám, s výnimkou sprístupnení arna" účely kriminalistickej expertízy alebo na účely plnenia medzinárodných záväzkov Slovenskej republiky. V prípade, že kupujúci preukázateľne poruší povinnosť podľa predchádzajúcej vety, bude povinná zaplatiť predávajúcemu zmluvnú pokutu vo výške 100 000,- EUR za každé takéto porušenie a predávajúci bude mať právo odstúpiť od celej tejto zmluvy.

3. Predávajúci na základe grafického dizajnu čistopisu podľa odseku 1 tohto článku a špecifikácií v bode 12 prílohy 1 vyhotoví nový grafický dizajn čistopisu („nový grafický dizajn“). Zmluvné strany sa týmto dohodli, že kupujúci má výlučné právo bezodplatne používať nový grafický dizajn podľa tohto odseku v neobmedzenom územnom rozsahu pri výrobe neobmedzeného množstva vodičských preukazov Slovenskej republiky po dobu 50 rokov od prevzatia prvej čiastkovej dodávky čistopisov kupujúcim od predávajúceho (čl.IV. ods. 2). Právo kupujúceho na používanie nového grafického dizajnu podľa predchádzajúcej vety zároveň zahŕňa:

- právo poskytnúť výkon práva na používanie nového grafického dizajnu aj iným osobám povereným kupujúcim výrobou vodičských preukazov Slovenskej republiky, a to v neobmedzenom územnom rozsahu a pri výrobe neobmedzeného množstva vodičských preukazov Slovenskej republiky,
- právo kupujúceho používať nový grafický dizajn na publikačné a reklamné účely a za tým účelom umožniť výkon práva na používanie nového grafického dizajnu tretím osobám v neobmedzenom územnom rozsahu a pri výrobe neobmedzeného množstva rozmnožením.

4. Po dobu, po ktorú má kupujúci výlučné právo používať nový grafický dizajn čistopisu podľa ods.3 tohto článku, predávajúci nie je oprávnený na výkon práva k novému grafickému dizajnu čistopisu (s výnimkou jeho používania predávajúcim za účelom splnenia jeho povinností podľa tejto zmluvy) ani na poskytnutie jeho výkonu iným osobám; predávajúci zároveň nesmie nový grafický dizajn čistopisu podľa ods.3 tohto článku ani informácie o ňom sprístupniť tretím osobám.

Ak predávajúci poruší svoje povinnosti podľa predchádzajúcej vety, bude povinný zaplatiť kupujúcemu zmluvnú pokutu vo výške 100 000 EUR za každé jednotlivé porušenie tejto povinnosti a kupujúci bude mať právo odstúpiť od celej tejto zmluvy.

5. Predávajúci je povinný na svoje náklady zabezpečiť dodanie usporiadania a charakteristiky ochranných prvkov dizajnu DOVD (usporiadanie a charakteristika ochranných prvkov na TKO fólii vyrábanej OVD-Kinemgram) a dizajnu holografického prúžku (vyrábaného OVD-Kinemgram) kupujúcemu do miesta dodania (čl.V. ods.I zmluvy) osobitne v originálne zapečatenej obálke firmou OVD-Kinemgram s označením „dôverné“ najneskôr dňa 12.novembra 2004.

V prípade omeškania predávajúceho s riadnym a včasným splnením povinnosti podľa predchádzajúcej vety, kupujúci bude mať právo odstúpiť od celej tejto zmluvy.

Článok XIV. Povinnosť mlčanlivosti.

1. Obidve zmluvné strany sa zaväzujú zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, informáciách a údajoch, ktoré si navzájom poskytli pri rokovaní o uzavretí tejto zmluvy ako aj pri realizácii tejto zmluvy ako aj o všetkých ďalších skutočnostiach, informáciách a údajoch vo veciach súvisiacich s touto zmluvou, a zaväzujú sa, že tieto skutočnosti, informácie a údaje nezverejnia ani nesprístupnia žiadnym spôsobom tretím osobám bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej zmluvnej strany.

Zmluvná strana, ktorá poruší svoju povinnosť podľa tohto odseku, bude povinná zaplatiť drahej zmluvnej strane za každé takéto porušenie zmluvnú pokutu vo výške 50 000 EUR.

2. Povinnosť mlčanlivosti podľa ods. 1 sa nevzťahuje na:

- a) zverejnenie a sprístupnenie skutočností, informácií a údajov tretím osobám, v rozsahu v ktorom to vyžadujú platné právne predpisy Slovenskej republiky,
- b) sprístupnenie informácií subdodávateľom predávajúceho, ktorých vopred písomne odsúhlasil kupujúci, ktoré je nevyhnutné za účelom splnenia povinností predávajúceho podľa tejto zmluvy; predávajúci je v takomto prípade pred poskytnutím údajov povinný zaviazat príslušného subdodávateľa povinnosťou mlčanlivosti.

3. Predávajúci je povinný v lehote 6 dní od obdržania výzvy kupujúceho predložiť kupujúcemu doklad o tom, že pred poskytnutím údajov podľa ods.2 písm.b) tohto článku zaviazal príslušného subdodávateľa povinnosťou mlčanlivosti.

4. Zmluvná strana, ktorá chce oznámiť skutočnosti, informácie a údaje tretím osobám podľa ods.2, je povinná o tom vopred písomne informovať druhú zmluvnú stranu s uvedením rozsahu skutočností, informácií a údajov, ktoré sa majú oznámiť, ako aj názvu osoby, ktorej sa tieto skutočnosti, informácie a údaje majú oznámiť.

Zmluvná strana, ktorá poruší svoju povinnosť podľa tohto odseku, bude povinná zaplatiť drahej zmluvnej strane za každé takéto porušenie zmluvnú pokutu vo výške 50 000 EUR.

5. Povinnosť mlčanlivosti podľa ods. 1 trvá aj po splnení predmetu tejto zmluvy (čl.II.) ako aj po zrušení tejto zmluvy.

Článok XV. Korešpondencia

1. Ak v tejto zmluve nieje uvedené inak, akákoľvek korešpondencia medzi zmluvnými stranami v súvislosti s touto zmluvou musí mať písomnú formu a musí sa doručiť poštou ako doporučená zásielka s doručenkou alebo kuriérom alebo faxom alebo osobne s vyžiadaním potvrdenia o prijatí na nasledujúce adresy:

a) v prípade predávajúceho: Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky
Generálny riaditeľ sekcie ekonomiky
Pribinova 2
812 72 Bratislava
Slovenská republika
fax: +421 961 44008

b) v prípade kupujúceho: Austria Card Plastikkarten und Auswei s systém GmbH
A-1232 Viedeň, Lamezanstrasse 4-8
Rakúsko

fax:+43 1 61065-701

alebo na adresy oznámené podľa ods.2 tohto článku.

2. Každá zmluvná strana môže zmeniť adresu pre doručovanie korešpondencie podľa ods.1 tohto článku písomným oznámením druhej zmluvnej strane.

3. Korešpondencia zasielaná poštou ako doporučená zásielka s doručenkou alebo kuriérom sa považuje za doručenú:

- a) keď, adresát korešpondenciu prevezme,
- b) uplynutím 5 pracovných dní od jej odoslania odosielateľom v prípade, že pošta alebo prevádzkovateľ kuriérskej služby korešpondenciu vráti odosielateľovi ako nedoručiteľnú, alebo ak doručenie korešpondencie bolo zmarené konaním alebo opomenutím adresáta,
- c) okamihom odmietnutia prevziať korešpondenciu, ak adresát prevzatie korešpondencie odmietne.

4. Korešpondencia doručovaná osobne sa považuje za doručenú:

- a) keď ju adresát korešpondencie prevezme,
- b) okamihom neúspešného pokusu o jej doručenie, ak doručenie korešpondencie bolo zmarené konaním alebo opomenutím adresáta,
- c) okamihom odmietnutia prevziať korešpondenciu, ak adresát prevzatie korešpondencie odmietne.

5. V prípade korešpondencie zasielanej faxom sa korešpondencia považuje za riadne doručenú len za predpokladu, že do 6 pracovných dní je zasielaná korešpondencia doručená adresátovi poštou ako doporučená zásielka s doručenkou alebo kuriérom alebo osobne.

6. Ak v tejto zmluve nie je uvedené inak, akákoľvek korešpondencia a dokumenty súvisiace s touto zmluvou musia byť doručované adresátovi v anglickom jazyku alebo súradné overeným prekladom do anglického jazyka. Náklady spojené s vyhotovením korešpondencie a dokumentov v anglickom jazyku a/alebo náklady spojené súradným prekladom korešpondencie a dokumentov do anglického jazyka znáša odosielateľ korešpondencie alebo dokumentov.

7. V každej korešpondencii alebo dokumente vyhotovenom v súvislosti s touto zmluvou uvedie zmluvná strana, ktorá ich vyhotovuje, číslo tejto zmluvy.

Článok XVI. Vyššia moc

1. Za okolnosti vyššej moci sa považujú okolnosti, ktoré nastali nezávisle od vôle povinnej strany a bránia jej v splnení jej povinnosti, ak nemožno rozumne predpokladať, že by povinná strana túto prekážku alebo jej následky odvrátila alebo prekonala, a že by v čase vzniku záväzku túto prekážku predvídala, napr. vojny, živelné katastrofy značného rozsahu majúce súvislosť s predmetom zmluvy, štrajky a pod. Za vyššiu moc sa však nepovažujú napr. výpadky vo výrobe, prerušenie dodávok energií, nesplnenie alebo oneskorenie dodávok od subdodávateľov a zásahy úradov alebo nezískanie úradných povolení.

2. Nemožnosť zmluvnej strany plniť svoje povinnosti podľa tejto zmluvy v dôsledku vyššej moci nebude považovaná za porušenie tejto zmluvy, ak zmluvná strana dotknutá vyššou mocou a) prijala všetky rozumné opatrenia a vynaložila náležitú starostlivosť s cieľom splniť svoje povinnosti podľa tejto zmluvy, b) bez zbytočného odkladu, najneskôr však do 7 kalendárnych dní po vzniku vyššej moci, písomne oznámila drahej zmluvnej strane existenciu vyššej moci a c) zároveň alebo najneskôr do ôsmich kalendárnych dní po oznámení sub b) predložila druhej zmluvnej strane dôveryhodný dôkaz (napr. doklad potvrdený príslušným štátnym orgánom) potvrdzujúci existenciu vyššej moci, ako i to, že jej existencia zásadne ovplyvňuje plnenie jej záväzkov podľa tejto zmluvy.

Zmluvná strana, ktorej bolo znemožnené plniť svoje povinnosti podľa tejto zmluvy v dôsledku vyššej moci, za predpokladu splnenia podmienok uvedených v písm.a) až c) ods.2 tohto článku nezodpovedá za škody takto vzniknuté.

3. Za predpokladu splnenia podmienok podľa písm.a) až c) ods.2 tohto článku sa lehota na splnenie povinnosti zmluvnej strany predlžuje o čas, počas ktorého je jej znemožnené vyššou mocou splniť túto svoju povinnosť.

4. Ak existencia vyššej moci bude brániť jednej zmluvnej strane v splnení jej povinnosti podľa tejto zmluvy alebo jej časti viac ako 30 dní, bude mať druhá zmluvná strana právo odstúpiť od tejto zmluvy ohľadom plnenia, ktoré je znemožnené vyššou mocou ako aj ohľadom budúcich plnení podľa tejto zmluvy.

5. Zmluvná strana dotknutá vyššou mocou je povinná oznámiť druhej zmluvnej strane zánik vyššej moci do piatich kalendárnych dní od jej zániku.

Článok XVII. Riešenie sporov.

1. V prípade vzniku sporu z tejto zmluvy, vrátane sporu o jej platnosť, výklad alebo zrušenie, zmluvné strany vyvinú maximálne úsilie s cieľom vyriešiť spor dohodou medzi zmluvnými stranami. Ak sa zmluvným stranám spor podľa predchádzajúcej vety nepodarí vyriešiť dohodou do 30 dní od obdržania žiadosti jednej zmluvnej strany o vyriešenie sporu dohodou druhou zmluvnou stranou, každá zmluvná strana bude mať právo požiadať o riešenie sporu Rozhodcovský súd Slovenskej obchodnej a priemyselnej komory v Bratislave podľa jeho interných predpisov.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že rozhodcovia rozhodcovského súdu použijú pre rozhodovanie vo veci samej právny poriadok Slovenskej republiky.

Článok XVIII. Rôzne.

1. Ak v tejto zmluve nie je uvedené inak, práva a povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy a na jej základe vznikajúce nie je možné bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej zmluvnej strany previesť na tretiu osobu.
2. Predávajúci môže poveriť určitú osobu ako subdodávateľa len s predchádzajúcim písomným súhlasom kupujúceho a za predpokladu, že ho pred poskytnutím skutočností, informácií a údajov súvisiacich z touto zmluvou zaviazuje povinnosťou mlčanlivosti v zmysle čl.XTV. ods.2 písm.b) tejto zmluvy.

Ak predávajúci poverí určitú osobu ako subdodávateľa bez splnenia vyššie uvedených podmienok, bude povinný zaplatiť kupujúcemu zmluvnú pokutu vo výške 50 000 EUR za každé takéto porušenie a zároveň bude mať kupujúci právo odstúpiť od celej tejto zmluvy.

3. V prípadoch, keď podľa ustanovení tejto zmluvy vzniká zmluvnej strane povinnosť zaplatiť zmluvnú pokutu, je poškodená zmluvná strana zároveň oprávnená požadovať náhradu škody spôsobenú porušením povinností, na ktorú sa vzťahuje zmluvná pokuta, ktorá prevyšuje výšku dohodnutej zmluvnej pokuty.
4. Zrušenie tejto zmluvy sa nedotýka nároku na náhradu škody vzniknutej porušením tejto zmluvy, nároku na zaplatenie zmluvnej pokuty podľa ustanovení tejto zmluvy a ďalej ustanovení tejto zmluvy, ktoré vzhľadom na svoju povahu majú trvať aj po ukončení zmluvy, najmä čl.VL, Čl.XU., XHI, Čl.XIV, čl.XV, čl.XVn. a Čl.XDC. ods.2 a 3.
5. Akékoľvek nároky na náhradu škody a zmluvné pokuty sú limitované hodnotou tejto zmluvy.

XIX.
Závěrečné ustanovenia.

1. Táto zmluva vzniká a nadobúda účinnosť dňom jej podpísania obidvoma zmluvnými stranami.
2. Vzájomné vzťahy zmluvných strán sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky.
3. Práva a povinnosti zmluvných strán, ktoré nie sú výslovne upravené v tejto zmluve, sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka (zákon č.513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov) a iných všeobecne záväzných právnych predpisov platných v Slovenskej republiky. Zmluvné strany sa týmto dohodli na vylúčení aplikácie Dohovoru OSN o zmluvách o medzinárodnej kúpe tovaru a Dohovoru OSN o premlčaní pri medzinárodnej kúpe tovaru.
4. Všetky zmeny a doplnky tejto zmluvy musia byť uskutočnené len formou očíslovaných písomných dodatkov a musia byť podpísané obidvoma zmluvnými stranami. Takto podpísané dodatky⁷ sa stávajú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu pred jej podpisom prečítali, jej obsahu porozumeli a na potvrdenie toho, že obsah tejto zmluvy zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli, ju vlastnoručne podpísali.
6. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch (4) rovnopisoch v anglickom jazyku a v štyroch (4) rovnopisoch v slovenskom jazyku, z ktorých každá zmluvná strana obdrží dva (2) rovnopisy v slovenskom jazyku a dva (2) rovnopisy v anglickom jazyku. Slovenské znenie a anglické znenie tejto zmluvy majú rovnakú platnosť.

Prílohy, ktoré sú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy:

- Príloha 1: Akosť a vyhotovenie čistopisov
Príloha 2: Podmienky skladovania čistopisov

V Bratislave, dňa 5. augusta 2004

Vo Viedni, dňa 5. augusta 2004

!g. Martin Cebo
generálny riaditeľ y o, "C ./ v>
Sekcie ekonomiky MV SRÍV/,, /

za kupujúceho
(pečiatka a podpis)

Friedrich Tupý •

za predávajúceho
(pečiatka a podpis)